

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

13e jaargang nr. L13

19 januari 1970

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

70/32/EEG:

Richtlijn van de Commissie van 17 december 1969 betreffende leveringen aan de staat, aan zijn territoriale lichamen en aan andere publiekrechtelijke rechtspersonen 1

70/33/EEG:

Beschikking van de Commissie van 18 december 1969 betreffende de vaststelling van de minimumprijs van boter voor de veertiende bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/69 4

70/34/EEG:

Beschikking van de Commissie van 18 december 1969 tot opheffing van de overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2186/69 gehouden vijfde bijzondere verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder 5

70/35/EEG:

Beschikking van de Commissie van 18 december 1969 betreffende de vaststelling van de minimumprijs van boter voor de tiende bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1871/69 6

70/36/EEG:

Beschikking van de Commissie van 18 december 1969 betreffende de vaststelling van de minimumprijs van magere-melkpoeder voor de drieëntwintigste bijzondere inschrijving gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1286/69 7

70/37/EEG:	
Advies van de Commissie van 19 december 1969 aan de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden aangaande een ontwerp van wet houdende wijziging van de Wet van 1 november 1951 betreffende de regeling voor het vervoer van goederen met binnenschepen (Wet Goederenvervoer Binnenscheepvaart)	8
70/38/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 19 december 1969 waarbij het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden worden gemachtigd de aanpassing van de rechten van hun douanetarief aan die van het gemeenschappelijk douanetarief uit te stellen voor koffie, ongebrand, waaruit geen cafeïne is verwijderd van post 09.01, onderverdeling A I a)	10
70/39/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 19 december 1969 waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan	11
70/40/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 19 december 1969 waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan	12
70/41/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 19 december 1969 betreffende de aanpassing van de voor de toepassing van artikel 9, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag ingestelde methoden van administratieve samenwerking aan de nieuwe regeling welke inzake communautair douanevervoer van toepassing is	13
70/42/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 19 december 1969 tot wijziging van de beschikking van de Commissie van 12 februari 1969 betreffende de maatregelen waardoor aan bepaalde groepen consumenten de mogelijkheid wordt geboden boter te kopen tegen verlaagde prijs	21
70/43/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 19 december 1969 tot intrekking van de beschikkingen waarbij Duitsland, België en Nederland gemachtigd worden de interventie-aankopen van bepaalde graansoorten te beperken	22
70/44/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 19 december 1969 betreffende de vaststelling van de minimumprijs van magere-melkpoeder voor de vijfde bijzondere inschrijving gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2186/69	23
70/45/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 betreffende de verlening van bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, overeenkomstig artikel 12 van Verordening nr. 130/66/EEG	24
70/46/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 betreffende het verlenen van bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, uit hoofde van artikel 12 van Verordening nr. 159/66/EEG	25
70/47/EEG:	
Besluit van de Commissie van 22 december 1969 tot ontheffing van de Franse Republiek van de toepassing ten aanzien van bepaalde gewassen van de richtlijnen van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergewassen en van zaaigranen	26

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

RICHTLIJN VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1969

betreffende leveringen aan de staat, aan zijn territoriale lichamen en aan andere
publiekrechtelijke rechtspersonen

(70/32/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel
33, lid 7,

Overwegende dat de richtlijn van de Commissie van
7 november 1966 ⁽¹⁾ de aanbestedingen gedaan door
de staat, zijn territoriale lichamen en andere publiek-
rechtelijke rechtspersonen van haar werkingsfeer
heeft uitgezonderd; dat deze uitzondering overigens
nader dient te worden omschreven als omvattende
het geheel van de leveringen van goederen aan de staat,
aan zijn territoriale lichamen en aan andere publiek-
rechtelijke rechtspersonen;

In aanmerking nemende de wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen alsmede de administratieve
handelwijzen die op het tijdstip van de inwerking-
treding van het Verdrag bestonden, en die de levering
van ingevoerde goederen aan de staat, aan zijn
territoriale lichamen en aan andere publiekrechtelijke
rechtspersonen, geheel of gedeeltelijk uitsluiten;

In aanmerking nemende de wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen alsmede de administratieve
handelwijzen die op het tijdstip van de inwerking-
treding van het Verdrag bestonden, en die voor de
leveringen van goederen geheel of ten dele nationale

produkten voorschrijven of aan deze laatste al dan
niet onder voorwaarden, een voorkeur toekennen;

In aanmerking nemende de wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen alsmede de administratieve han-
delwijzen die op het tijdstip van de inwerkingtreding
van het Verdrag bestonden en uitsluitend op inge-
voerde produkten van toepassing waren en die door
enig middel, anders dan door een heffing, de levering
van de ingevoerde produkten moeilijker of duurder
maken dan de levering van nationale produkten;

Overwegende dat dergelijke bepalingen, die voor de
afzet slechts nationale produkten in aanmerking doen
komen, of die de levering van ingevoerde produkten
moeilijker of duurder maken dan de levering van
nationale produkten, een belemmering vormen voor
de invoer, die mogelijk zou zijn indien deze bepa-
lingen niet bestonden en dat zij derhalve een gelijke
werking hebben als kwantitatieve invoerbepalingen;

In aanmerking nemende de wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen alsmede de administratieve
handelwijzen die op het tijdstip van de inwerking-
treding van het Verdrag bestonden, en die voor leveran-
ciers van nationale en ingevoerde produkten het
kiezen van een woonplaats of het openen van een
post- of bankrekening in de aanbestedende Lid-Staat
verplicht stellen;

In aanmerking nemende de wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen alsmede de administratieve
handelwijzen die op het tijdstip van de inwerking-

⁽¹⁾ PB nr. 220 van 30. 11. 1966, blz. 3748-3750/66.

trekking van het Verdrag bestonden, en die technische voorschriften inhouden welke zonder onderscheid van toepassing zijn op nationale en op ingevoerde produkten;

Overwegende dat deze bepalingen, zelfs indien zij zonder onderscheid op nationale en op ingevoerde produkten van toepassing zijn, gevolgen kunnen hebben die het vrije goederenverkeer meer beperken dan in het kader van deze bepalingen is beoogd, zodat zij een gelijke werking als kwantitatieve invoerbeperkingen kunnen hebben;

Overwegende dat onder administratieve handelwijze in de zin van onderhavige richtlijn, moet worden verstaan iedere eenvormige en regelmatig gevolgde gedraging van een overheidsinstantie;

Overwegende dat het vrije verkeer van goederen binnen de gemeenschappelijke markt niet kan worden verwezenlijkt, zonder dat wordt overgegaan tot de opheffing van de hierboven vermelde maatregelen voor wat de produkten betreft die, op grond van de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot het vrije verkeer moeten worden toegelaten; dat, uiterlijk aan het einde van de overgangperiode, alle maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve beperkingen door de Lid-Staten moeten opgeheven zijn, ook al zou een richtlijn van de Commissie hen daartoe niet uitdrukkelijk verplichten;

Overwegende dat artikel 33, lid 7, niet van toepassing is op de in de artikelen 12 en volgende en in artikel 95 en volgende bedoelde rechten, heffingen en belastingen, noch op de in artikel 92 van het Verdrag bedoelde steunmaatregelen;

Overwegende dat de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen alsmede de administratieve handelwijzen als hierboven bedoeld, op welke de bepalingen van artikel 37, lid 1, van het Verdrag van toepassing zijn, of die een integrerend bestanddeel van een nationale ordening van de landbouwmarkt vormen, aan de toepassing van de bepalingen van artikel 33, lid 7, zijn onttrokken;

Overwegende dat de bepalingen van artikel 33, lid 7, niet in de weg staan aan de toepassing van met name de artikelen 36 en 223 van het Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze richtlijn heeft betrekking op de levering van produkten:

- aan de staat;
- aan zijn territoriale lichamen;
- aan de andere publiekrechtelijke rechtspersonen.

2. Als leveringen in de zin van deze richtlijn moeten ook worden beschouwd die welke bestemd zijn voor de uitvoering of de voltooiing van werken, ongeacht of zij al dan niet een integrerend deel uitmaken van een openbare aanbesteding van werken.

3. Artikel 4 van voornoemde richtlijn van de Commissie van 7 november 1966, dient te worden gelezen als volgt:

„Deze richtlijn is niet van toepassing op:

- a) voorschriften betreffende benamingen en merken welke de oorsprong aangeven;
- b) voorschriften betreffende leveringen aan de staat, aan zijn territoriale lichamen en aan andere publiekrechtelijke rechtspersonen.”

Artikel 2

Als „bepaling” in de zin van deze richtlijn moeten worden beschouwd de op de datum van inwerking-treding van het Verdrag bestaande wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften alsmede de administratieve handelwijzen betreffende de in artikel 1 bedoelde leveringen.

Artikel 3

1. Deze richtlijn heeft betrekking op de bepalingen:

- a) die, geheel of gedeeltelijk, de levering van ingevoerde produkten uitsluiten;
- b) die, geheel of gedeeltelijk, voor de leveringen nationale produkten voorschrijven of daaraan, al dan niet onder voorwaarden, een voorkeur, anders dan een steunmaatregel in de zin van artikel 92 van het E.E.G.-Verdrag, toekennen;
- c) die, alleen van toepassing voor de ingevoerde produkten, de levering van in te voeren produkten door een ander middel dan een heffing moeilijker of duurder maken dan die van nationale produkten.

2. Deze richtlijn heeft met name betrekking op bepalingen:

- die, ten nadele van de ingevoerde produkten, een verschillende behandeling inhouden met betrekking tot het storten van een waarborgsom of de regeling van de termijnbetalingen;
- die de toelating van ingevoerde produkten afhankelijk stellen van een in de Lid-Staat waaruit zij afkomstig zijn verleend stelsel van wederkerigheid;
- die verbieden, gedurende de uitvoering van de overeenkomst, produkten, van herkomst uit een andere Lid-Staat voor zover zij dezelfde ken-

merken vertonen als die welke in de overeenkomst zijn voorzien, in de plaats te stellen van produkten, waarvan de herkomst in de overeenkomst is vermeld;

— die enkel voor het toestaan van leveringen van ingevoerde produkten de toestemming of het advies voorschrijven van een ander orgaan dan de aanbestedende instantie;

— die enkel voor de leveranciers van ingevoerde produkten het openen van een post- of bankrekening verplicht stellen.

3. Deze richtlijn heeft bovendien betrekking op de bepalingen:

— die voor leveranciers van nationale en van ingevoerde produkten het kiezen van een postadres of het openen van een post- of bankrekening in het land van de aanbestedende instantie verplicht stellen;

— die technische voorschriften inhouden welke zonder onderscheid van toepassing zijn op de nationale en op de ingevoerde produkten;

voor zover zij gevolgen hebben die het vrije goederenverkeer meer beperken dan in het kader van dergelijke bepalingen is beoogd.

Dit is met name het geval:

— wanneer deze beperkende invloed op het vrije verkeer van goederen in geen verhouding staat tot het nagestreefde doel;

— wanneer hetzelfde doel door een ander middel kan worden bereikt dat het handelsverkeer minder belemmert.

Artikel 4

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen opdat de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve beperkingen, voortvloeiende uit de bepalingen bedoeld in artikel 3, zijn opgeheven met betrekking tot de produkten die op grond van de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot het vrije verkeer moeten worden toegelaten.

Artikel 5

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op de bepalingen:

- a) die onder artikel 37, lid 1, van het Verdrag vallen;
- b) die een integrerend deel van een nationale ordening van de landbouwmarkt vormen.

2. Deze richtlijn laat de toepassing van met name de bepalingen van de artikelen 36 en 223 van het Verdrag onverlet.

Artikel 6

De Lid-Staten doen de Commissie mededeling van de ter uitvoering van artikel 4 getroffen maatregelen.

Artikel 7

Deze richtlijn is gericht tot alle Lid-Staten.

Brussel, 17 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1969

betreffende de vaststelling van de minimumprijs van boter voor de veertiende bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/69

(Slechts de teksten in de Franse, de Duitse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(70/33/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1398/69 ⁽²⁾, met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1211/69 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat volgens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1659/69 van de Commissie van 22 augustus 1969 betreffende de permanente verkopen bij inschrijving voor boter in het bezit van de interventiebureaus, met name tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1033/69 en tot beëindiging van de bij Verordening (EEG) nr. 1034/69 vastgestelde permanente inschrijving ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2183/69 ⁽⁶⁾, deze interventiebureaus de permanente inschrijving hebben geopend voor bepaalde hoeveelheden boter in hun bezit;

Overwegende dat deze inschrijving wordt gehouden overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1033/69 van de Commissie van 3 juni 1969 betreffende de verkoop bij inschrijving van boter tegen verlaagde prijs aan bepaalde verwerkende industrieën voor de uitvoer ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2181/69 ⁽⁸⁾; dat artikel 11 van deze verordening voorziet dat, rekening houdende met de gedane aanbiedingen voor elke bijzondere

inschrijving, een minimumverkoopprijs dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat, in verband met de gedane aanbiedingen bij de veertiende bijzondere inschrijving, met de situatie op de markten en met het feit dat het hier boter betreft bestemd voor bepaalde verwerkende industrieën voor de uitvoer, het dienstig is slechts een minimumprijs vast te stellen op het niveau als hieronder bedoeld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de veertiende bijzondere verkoop bij inschrijving, gehouden volgens Verordening (EEG) nr. 1659/69 en op 16 december 1969 beëindigd, wordt de in acht te nemen minimumprijs voor toekenning van de inschrijving vastgesteld op 25,00 rekeneenheden per 100 kg.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden.

Brussel, 18 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 28. 6. 1969, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 211 van 23. 8. 1969, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 276 van 1. 11. 1969, blz. 52.

⁽⁷⁾ PB nr. L 136 van 6. 6. 1969, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 276 van 1. 11. 1969, blz. 49.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1969

**tot opheffing van de overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2186/69 gehouden vijfde
bijzondere verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder**

(Slechts de teksten in de Franse en de Duitse taal zijn authentiek)

(70/34/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivel-
produkten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1398/69 ⁽²⁾, met name op artikel 7, lid 5,Overwegende dat volgens artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 2186/69 van de Commissie van 7 november
1969 betreffende een permanente verkoop bij inschrij-
ving van magere-melkpoeder uit de voorraden van het
Belgische, het Duitse, het Franse en het Nederlandse
interventiebureau, bestemd voor uitvoer naar derde
landen in de vorm van verwerkte produkten ⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2284/69 ⁽⁴⁾, het
Duitse en het Franse interventiebureau een perma-
nente inschrijving hebben geopend voor bepaalde
hoeveelheden magere-melkpoeder in hun bezit;Overwegende dat artikel 9 van deze verordening
voorziet dat, rekening houdende met de gedane
aanbiedingen voor elke bijzondere inschrijving, een
minimumverkoopprijs dient te worden vastgesteld of
de inschrijving wordt opgeheven;Overwegende dat, aangezien de op grond van de
vijfde bijzondere verkoop bij inschrijving geboden
prijzen met het oog op de bijzondere bestemmingvan het magere-melkpoeder en de situatie op de
wereldmarkt te laag lijken, een toewijzing geen zin
heeft en de verkoop bij inschrijving daarom moet
worden opgeheven;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor melk en zuivel-
produkten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De vijfde bijzondere verkoop bij inschrijving, die
volgens Verordening (EEG) nr. 2186/69 is gehouden
en waarvoor de termijn voor de indiening van de
aanbiedingen op 16 december 1969 is afgelopen,
wordt opgeheven.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek
Duitsland en de Franse Republiek.

Brussel, 18 december 1969.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 13.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 8. 11. 1969, blz. 13.⁽⁴⁾ PB nr. L 290 van 18. 11. 1969, blz. 7.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1969

betreffende de vaststelling van de minimumprijs van boter voor de tiende bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1871/69

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(70/35/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1398/69 ⁽²⁾, met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1211/69 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat volgens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1871/69 van de Commissie van 22 september 1969 betreffende de permanente verkoop bij inschrijving van melkvet uit voorraden van het Duitse, het Franse en het Nederlandse interventiebureau voor de vervaardiging van vetmengsels ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2060/69 ⁽⁶⁾, de Franse en Nederlandse interventiebureaus de permanente inschrijving hebben geopend voor bepaalde hoeveelheden boter in hun bezit;

Overwegende dat deze inschrijving wordt gehouden overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1732/69 van de Commissie van 1 september 1969 betreffende de permanente verkoop bij inschrijving voor de afzet van melkvet bestemd voor de vervaardiging van vetmengsels ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2308/69 ⁽⁸⁾; dat artikel 11 van die verordening voorziet dat, rekening houdende

met de gedane aanbiedingen voor elke bijzondere inschrijving, een minimumverkoopprijs dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat, in verband met de gedane aanbiedingen bij de tiende bijzondere inschrijving, met de situatie op de markten en met het feit dat het hier boter betreft bestemd voor de vervaardiging van zekere vetmengsels, het dienstig is slechts een minimumprijs vast te stellen op het niveau als hieronder bedoeld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de tiende bijzondere verkoop bij inschrijving, gehouden volgens Verordening (EEG) nr. 1871/69 en op 16 december 1969 beëindigd, wordt de in acht te nemen minimumprijs voor toekenning van de inschrijving vastgesteld op 12,50 rekeneenheden per 100 kg.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden.

Brussel, 18 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 28. 6. 1969, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1969, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 21. 10. 1969, blz. 18.

⁽⁷⁾ PB nr. L 222 van 2. 9. 1969, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 293 van 21. 11. 1969, blz. 19.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1969

betreffende de vaststelling van de minimumprijs van magere-melkpoeder voor de drieëntwintigste bijzondere inschrijving gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1286/69

(Slechts de teksten in de Franse, de Duitse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(70/36/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1398/69⁽²⁾, met name op artikel 7, lid 5, alsmede artikel 35,

Overwegende dat volgens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1286/69 van de Commissie van 3 juli 1969 betreffende de permanente verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder, in het bezit van het Belgische, het Duitse, het Franse en het Nederlandse interventiebureau en bestemd voor verwerking tot mengvoeder voor varkens of pluimvee⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2131/69⁽⁴⁾, deze interventiebureaus de permanente inschrijving openen voor bepaalde hoeveelheden magere-melkpoeder in hun bezit;

Overwegende dat deze inschrijving wordt gehouden behoudens tegenstrijdige bepalingen voorzien bij Verordening (EEG) nr. 1286/69 overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1285/69 van de Commissie van 3 juli 1969 houdende bepalingen voor de permanente verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder in het bezit van de interventiebureaus, bestemd voor verwerking tot mengvoeder voor varkens of pluimvee⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2073/69⁽⁶⁾; dat artikel 4a) van Verordening (EEG) nr. 1286/69 voorziet dat, rekening houdende met de gedane aanbiedingen voor elke bijzondere inschrijving, een minimumverkoopprijs dient te worden vastgesteld voor elke bestemming bedoeld bij artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1285/69, zowel voor het in artikel 1, lid 2, onder a), als voor het in artikel 1, lid 2, onder b) van Verordening (EEG) nr. 1286/69 genoemde magere-melkpoeder;

Overwegende dat, in verband met de gedane aanbiedingen bij de drieëntwintigste bijzondere inschrijving, met de situatie op de markten en met de bijzondere bestemming van het magere-melkpoeder het dienstig is slechts een minimumprijs vast te stellen op het niveau als hieronder bedoeld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de drieëntwintigste bijzondere verkoop bij inschrijving gehouden volgens Verordening (EEG) nr. 1286/69 en waarvan de termijn voor aanbidding van de offertes is afgelopen op 16 december 1969, wordt de in acht te nemen minimumverkoopprijs voor toekenning van de inschrijving voor de twee bestemmingen van het magere-melkpoeder bedoeld bij artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1285/69 vastgesteld op

- 10,50 rekeneenheden per 100 kg voor het in artikel 1, lid 2, onder a) van Verordening (EEG) nr. 1286/69 genoemde magere-melkpoeder
- 9,50 rekeneenheden per 100 kg voor het in artikel 1, lid 2, onder b) van Verordening (EEG) nr. 1286/69 genoemde magere-melkpoeder.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden.

Brussel, 18 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. L 162 van 4. 7. 1969, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 271 van 29. 10. 1969, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 162 van 4. 7. 1969, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB nr. L 265 van 23. 10. 1969, blz. 7.

ADVIES VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1969

aan de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden aangaande een ontwerp van wet houdende wijziging van de Wet van 1 november 1951 betreffende de regeling voor het vervoer van goederen met binnenschepen (Wet Goederenvervoer Binnenscheepvaart)

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(70/37/EEG)

Ingevolge artikel 1 van de beschikking van de Raad van 21 maart 1962 houdende vaststelling van een procedure voor het voorafgaande onderzoek en overleg omtrent bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen welke door de Lid-Staten op het gebied van het vervoer worden overwogen ⁽¹⁾, heeft de Nederlandse Regering de Commissie door een brief van haar Permanente Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen, gedateerd 3 november 1969, in kennis gesteld van een ontwerp van wet houdende wijziging van de Wet van 1 november 1951, Stb. 472, voor het laatst gewijzigd bij de Wet van 21 mei 1969, Stb. 232, betreffende de regeling voor het vervoer van goederen met binnenschepen (Wet Goederenvervoer Binnenscheepvaart).

De brief van de Permanente Vertegenwoordiger is bij de Commissie binnengekomen op 4 november 1969. Ingevolge artikel 1 van de beschikking van de Raad, heeft de Nederlandse Regering ook de andere Lid-Staten van dit wetsontwerp in kennis gesteld. Krachtens artikel 2, lid 4, van de beschikking van de Raad en in overeenstemming met de Nederlandse Regering heeft de Commissie de termijn voorzien in lid 1 van het genoemde artikel verlengd tot 20 december 1969 en daarvan de andere Lid-Staten in kennis gesteld.

Op grond van artikel 2, lid 3, van de beschikking van de Raad van 21 maart 1962, heeft op initiatief van de Commissie over de onderhavige maatregelen overleg met de Lid-Staten plaats gehad tijdens een vergadering te Brussel op 25 november 1969.

Krachtens artikel 2 van de beschikking van de Raad brengt de Commissie het volgende advies uit:

1. Het ontwerp van wet en de Memorie van Toelichting waarvan dit ontwerp vergezeld gaat kunnen als volgt worden samengevat:

- a) Blijkens de overweging in het wetsontwerp beoogt de Nederlandse Regering de afschaffing van de tussenkomst op de grondslag van een zo billijk en doelmatig mogelijke verdeling van voor ongeregeld vervoer met binnenschepen

aangeboden goederen over de houders van een vergunning voor ongeregeld vervoer, die zich daarvoor aanmelden. Daartoe behelst het wetsontwerp de wijziging van een aantal artikelen in de bovengenoemde Wet van 1 november 1951, onder meer:

- het vervallen van de overgangsbepalingen in paragraaf 9 van de Wet en met name van artikel 65 op grond waarvan de tussenkomst van de overheid bij het sluiten van overeenkomsten voor ongeregeld vervoer tot nu toe kon worden gehandhaafd,
- een nieuwe redactie van artikel 45 waarbij de beursdwang wordt afgeschaft en de beurzen voortaan plaatsen van vrijwillige samenkomst zullen zijn van vervoerders en verladers, bestuurd door de organisaties van belanghebbenden naar analogie van de beurzen van koophandel,
- het vervallen van artikel 34 dat de bijzondere vergunningen voor ongeregeld vervoer regelt in de gevallen waarin de toepassing van artikel 45 of 65 een doelmatige vervoersvoorziening meer zou belemmeren dan met het algemeen vervoerbelang strookt;

b) De wet moet in werking treden op 1 juli 1970;

c) Uit de Memorie van Toelichting bij het wetsontwerp blijkt dat de Nederlandse Regering het voornemen heeft tegelijkertijd het thans bestaande tarief op te heffen en daarvoor een soepeler stelsel van het type referentietarieven in de plaats te stellen.

2. De „toerbeurtregeling” die door de Wet van 5 mei 1933 naar aanleiding van de algemene economische depressie werd ingevoerd om een ruïneuze concurrentie tegen te gaan, maakt sedertdien, zoals ook in andere landen, een belangrijk deel uit van het Nederlandse binnenvaartbeleid. Deze regeling heeft een beperking gebracht in de vrijheid van de verlader om de vervoerder te kiezen die in aanmerking komt om een bepaald transport te verrichten. De conceptie van de gemeenschappelijke vervoerspolitiek steunt evenwel

⁽¹⁾ PB nr. 23 van 3. 4. 1962, blz. 720/62.

op de gedachte dat de verdeling van het vervoer over de verschillende vervoerstakken en de vervoersondernemingen moet worden bewerkstelligd door een gezonde concurrentie die met name de vrijheid van keuze bij de verlader inhoudt. De afschaffing van de evenredige vrachtverdeling is dus een maatregel die op zichzelf verenigbaar is met de algemene oriëntering van de gemeenschappelijke vervoerpolitiek. Daarom brengt de Commissie een gunstig advies uit over het wetsontwerp, onder voorbehoud evenwel van de volgende overwegingen.

3. Het stelsel van de evenredige vrachtverdeling heeft een regulerende werking gehad op de concurrentie; het heeft met name een voldoende bezetting verzekerd van de kleinere schippersbedrijven in hun geheel. De afschaffing van dit stelsel zou een ernstige weerslag kunnen hebben op de binnenvaartmarkt in Nederland en in het bijzonder op de sociale toestand van de schippers, indien daarmee niet samengingen andere maatregelen tot beïnvloeding van de capaciteitsontwikkeling die met name een structurele sanering van de markt beogen en indien, zoals de Nederlandse Regering verklaart voornemens te zijn, de verplichte tarieven vervangen worden door een systeem van referentietarieven.

De Commissie stelt vast, dat om aan deze moeilijkheden het hoofd te bieden, de Nederlandse Regering enerzijds voorlopig het huidige stelsel van vergunningen gebaseerd op de Wet Goederenvervoer Binnenscheepvaart in zijn geheel handhaaft en anderzijds overweegt het huidige stelsel van uitkeringen voor bedrijfsbeëindigingen van de Stichting Ontwikkeling en Sanering voor het Midden- en Kleinbedrijf aan te vullen met een meer algemene sloopregeling en de invoering van een stillegging.

4. Hoewel de Commissie erkent dat de huidige periode van hoogconjunctuur, voorzover hij zich voortzet na 1 juli 1970, de gevolgen van de afschaffing der evenredige vrachtverdeling kan verzachten, is zij van mening dat de voorgenomen sloopmaatregelen en stilleggingen, voor zover maar enigszins mogelijk, tegelijk in werking zouden moeten treden met de afschaffing van de evenredige vrachtverdeling.

De Commissie is overigens van mening dat het van kracht worden van gemeenschapsregels inzake de

toegang tot de markt van het goederenvervoer over de binnenwateren die vervat zijn in het voorstel van de Commissie aan de Raad van 29 november 1967 voor een verordening van de Raad betreffende de toegang tot de markt van het goederenvervoer over de binnenwateren ⁽¹⁾ en die met name maatregelen inhouden tot beheersing van de capaciteit zowel op lange als op korte termijn, meer geëigende oplossingen zou verschaffen voor de problemen van het gebrek aan evenwicht tussen het aanbod en de vraag naar vervoer.

5. Volgens de verklaringen van de vertegenwoordigers van de Nederlandse Regering tijdens het overleg op 25 november 1969 zal geen enkele discriminatie op grond van nationaliteit worden toegestaan voor wat betreft de toegang tot de schippersbeurzen en de deelneming in hun bestuursorganen. Dit zal eveneens het geval zijn voor de voorwaarden voor erkenning van scheepsbevrachters die door de Nederlandse Regering worden toegelaten als tussenpersonen bij het sluiten van overeenkomsten voor ongeregeld vervoer.

Gezien het belang van deze zaak in het kader van de verwezenlijking van het vestigingsrecht en het vrij verrichten van diensten, nodigt de Commissie de Nederlandse Regering uit dit punt nadrukkelijk te regelen in een rechtens verbindende tekst.

6. De Commissie vestigt ten slotte de aandacht van de Nederlandse Regering op de verplichting om ter uitvoering van de beschikking van de Raad van 21 maart 1962 de door de Regering aangekondigde maatregelen inzake de vrachtprijzen en de sloop van binnenschepen tijdig te onderwerpen aan de consultatieprocedure.

7. De Commissie brengt de andere Lid-Staten op de hoogte van het onderhavige advies.

Brussel, 19 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. C 95 van 21. 9. 1968, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1969

waarbij het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden worden gemachtigd de aanpassing van de rechten van hun douanetarief aan die van het gemeenschappelijk douanetarief uit te stellen voor koffie, ongebrand, waaruit geen cafeïne is verwijderd van post 09.01, onderverdeling A I a)

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(70/38/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en in het bijzonder op artikel 26,

Gezien de brieven van respectievelijk 18 november 1969, 3 december 1969 en 12 november 1969 waarbij respectievelijk het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden machtiging hebben verzocht om de verhoging van de in hun douanetarief opgenomen rechten voor koffie, ongebrand, waaruit geen cafeïne is verwijderd, van post 09.01, onderverdeling A I a) (ongebrende koffie) uit te stellen,

Overwegende dat het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor koffie, ongebrand, waaruit geen cafeïne is verwijderd, is geschorst tot 9,6 %; dat dit recht momenteel van toepassing is bij invoer uit derde landen; dat tijdens de vergadering van 28 mei 1969 de Raad ermede heeft ingestemd dat genoemde schorsing vanaf de inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar, ondertekend te Jaonde op 29 juli 1969 wordt vastgesteld op 7 %;

Overwegende dat de Benelux-landen die, overeenkomstig het bepaalde in het Protocol betreffende de invoer van ongebrande koffie in de Benelux-landen, momenteel een recht van 5 % toepassen bij de invoer van ongebrande koffie uit derde landen, met ingang van 1 januari 1970 het recht van het gemeenschappelijk douanetarief van 9,6 % en vervolgens, na de inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar, ondertekend te Jaonde op 29 juli 1969, welke inwerkingtreding naar is te voorzien in de loop van het jaar 1970 zal plaatsvinden, een recht van 7 % moeten toepassen;

Overwegende dat het niet uitgesloten is dat de verhoging van het douanerecht van 5 % tot 9,6 %

gevolgen kan hebben voor de consumentenprijs voor gebrande koffie en dit op een tijdstip waarop maatregelen tegen de stijging van de prijzen worden nagestreefd;

Overwegende dat de verhoging van het douanerecht, gevolgd door een daling waartoe reeds besloten is en die op vrij korte termijn van kracht zal worden, zal leiden tot vermindering van de invoer van ongebrande koffie tot het van toepassing worden van het op 7 % geschorste recht en aldus de handel in koffie zal verstoren;

Overwegende dat op grond van het vorenstaande mag worden aangenomen dat de aanvragende Lid-Staten te kampen hebben met bijzondere moeilijkheden;

Overwegende dat deze moeilijkheden weliswaar alle aandacht verdienen, maar dat toch niet uit het oog mag worden verloren dat de totstandbrenging van de douane-unie verwezenlijkt moet zijn aan het einde van de overgangperiode per 1 januari 1970; dat het derhalve gemotiveerd lijkt naar een oplossing te zoeken die, zoveel mogelijk erop gericht is de aanvragende Lid-Staten, met behoud van de mogelijkheid om beschermende maatregelen te nemen in verband met de moeilijkheden waarmede zij eventueel te kampen krijgen, er toe te brengen de uitvoering van hun communautaire verplichtingen voort te zetten;

Overwegende dat de oplossing welke aan de hierboven genoemde criteria voldoet er in bestaat de Lid-Staten van de Benelux te machtigen een recht van 7 % toe te passen op ongebrande koffie, waaruit geen cafeïne is verwijderd, van post 09.01, onderverdeling A I a) van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat toestemming tot het toepassen van een afwijkende maatregel zoals de in artikel 26 van het Verdrag bedoelde machtiging slechts voor een beperkte periode kan worden verleend; dat het in dit geval dienstig is als einddatum vast te stellen de datum van inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar,

ondertekend te Jaende op 29 juli 1969, dat wil zeggen de datum waarop de schorsing van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor het betrokken produkt tot 7 % van toepassing zal worden; dat voor deze einddatum evenwel een uiterste termijn moet worden vastgesteld en dat deze dient te worden bepaald op 31 december 1970;

Overwegende dat de invoer in de Benelux-landen van ongebrande koffie, waaruit geen cafeïne is verwijderd, alsmede de invoer in deze landen in het kader van andere machtigingen eveneens op grond van artikel 26, niet meer uitmaakt dan 5 % van de totale waarde van de invoer van deze landen uit derde landen gedurende het laatste jaar waarover statistische gegevens beschikbaar zijn,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden worden gemachtigd om met ingang van 1 januari 1970 een douanerecht van 7 % toe te passen op ongebrande

koffie, waaruit geen cafeïne is verwijderd, van post 09.01, onderverdeling A I a) van het gemeenschappelijk douanetarief.

Artikel 2

Deze beschikking geldt tot de inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar en uiterlijk tot en met 31 december 1970.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden.

Brussel, 19 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1969

waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(70/39/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 1396/69 en nr. 1398/69 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad van 17 februari 1969 houdende de vaststelling van de criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 832/69 ⁽⁴⁾, verlengd bij Verordening (EEG) nr. 2338/69 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op de mededeling van het Koninkrijk België van 1 december 1969 waarin deze de Commissie kennis geeft van haar voornemen om in het kader

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 3 en blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. L 41 van 18. 2. 1969, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 6. 5. 1969, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 298 van 25. 11. 1969, blz. 8.

van een nationale actie een voedselhulpactie, bestemd voor de Islamitische Republiek Pakistan, te organiseren en te dien einde 5.000 ton zachte tarwe bij voorrang uit de voorraden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) beschikbaar te stellen;

Overwegende dat het Belgische interventiebureau over voorraden zachte tarwe uit het vorige verkoopseizoen beschikt;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Vastgesteld wordt, dat aan de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 290/69 gestelde voorwaarden

met betrekking tot de nationale actie voor voedselhulp, die het Koninkrijk België voornemens is van 15 t/m 31 december 1969 te voeren voor verlading in de haven Antwerpen welke actie 5.000 ton zachte tarwe betreft, beschikbaar te stellen uit de bij het Belgische interventiebureau (B.D.B.L.) aanwezige voorraden is voldaan.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Brussel, 19 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1969

waarin wordt vastgesteld dat aan de voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe voor een nationale actie voor voedselhulp voorziene voorwaarden is voldaan

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(70/40/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 1396/69 en nr. 1398/69⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 290/69 van de Raad van 17 februari 1969 houdende de vaststelling van

de criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 832/69⁽⁴⁾, verlengd bij Verordening (EEG) nr. 2338/69⁽⁵⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op de mededeling van het Koninkrijk België van 1 december 1969 waarin deze de Commissie kennis geeft van haar voornemen om in het kader van een nationale actie een voedselhulpactie, bestemd voor de Republiek Turkije, te organiseren en te dien einde 5.000 ton zachte tarwe bij voorrang uit de voorraden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) beschikbaar te stellen;

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 3 en blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. L 41 van 18. 2. 1969, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 6. 5. 1969, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 298 van 25. 11. 1969, blz. 8.

Overwegende dat het Belgische interventiebureau over voorraden zachte tarwe uit het vorige verkoopseizoen beschikt;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Vastgesteld wordt, dat aan de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 290/69 gestelde voorwaarden met betrekking tot de nationale actie voor voedselhulp, die het Koninkrijk België voornemens is van

15 t/m 31 december 1969 te voeren voor verlading in de haven Antwerpen welke actie 5.000 ton zachte tarwe betreft, beschikbaar te stellen uit de bij het Belgische interventiebureau (B.D.B.L.) aanwezige voorraden is voldaan.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Brussel, 19 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1969

betreffende de aanpassing van de voor de toepassing van artikel 9, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag ingestelde methoden van administratieve samenwerking aan de nieuwe regeling welke inzake communautair douanevervoer van toepassing is

(70/41/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 10, lid 2, eerste alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 542/69 van de Raad van 18 maart 1969 betreffende communautair douanevervoer⁽¹⁾ onderscheidene regelingen voor douanevervoer werden ingesteld naar gelang het om communautaire goederen dan wel om goederen uit derde landen ging;

Overwegende dat voor goederen, welke op grond van de bepalingen van genoemde verordening anders dan bij toepassing van een regeling voor communautair douanevervoer worden vervoerd, het bewijs van het communautaire karakter wordt geleverd door het tot dat doeleinde afgegeven document voor communautair douanevervoer, genaamd T2L;

Overwegende dat voor de doortocht door een derde land de regeling voor communautair douanevervoer slechts van toepassing is mits de doorvoer door dat land geschiedt onder dekking van één enkel transportbescheid en dat het gebruik van het document T2L aan dezelfde voorwaarde is onderworpen;

Overwegende dat het gebruik van de bij de beschikkingen van de Commissie van 5 december 1960⁽²⁾ en van 17 juli 1962⁽³⁾ ingestelde certificaten inzake goederenverkeer derhalve niet langer noodzakelijk is met uitzondering van het certificaat DD3 dat bestemd is om te dienen als bewijs van het communautaire karakter van goederen die niet rechtstreeks van de ene Lid-Staat naar de andere vervoerd worden;

Overwegende dat het dienstig is de voorschriften inzake de afgifte en het gebruik van het certificaat DD3 te handhaven, waarbij in deze voorschriften de door de huidige toestand vereiste wijzigingen worden aangebracht;

⁽¹⁾ PB nr. L 77 van 29. 3. 1969, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. 4 van 20. 1. 1961, blz. 29/61.

⁽³⁾ PB nr. 76 van 24. 8. 1962, blz. 2140/62.

Overwegende dat overgangsbepalingen noodzakelijk zijn om een vlotte overgang van het systeem der certificaten inzake goederenverkeer naar het bij Verordening (EEG) nr. 542/69 ingestelde systeem te waarborgen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Voor goederen welke aan de in de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap gestelde voorwaarden voldoen en die werden vervoerd van een Lid-Staat naar een buiten de Gemeenschap gelegen plaats vanwaar zij in onveranderde staat verder kunnen worden verzonden naar een andere Lid-Staat, wordt op verzoek van de exporteur een certificaat inzake goederenverkeer DD3 afgegeven.

2. Voor goederen die van verpakkingsmiddelen zijn voorzien kan het certificaat inzake goederenverkeer DD3 slechts worden afgegeven voor zover deze verpakkingsmiddelen, evenals de goederen zelf, aan de in de artikelen 9 en 10 van het Verdrag gestelde voorwaarden voldoen.

3. Een certificaat inzake goederenverkeer DD3 kan niet worden afgegeven voor de produkten bedoeld in:

- artikel 1 van Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾;
- artikel 1 van Verordening nr. 121/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees ⁽²⁾;
- artikel 1 van Verordening nr. 122/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren ⁽³⁾;
- artikel 1 van Verordening nr. 123/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee ⁽⁴⁾;
- artikel 1, lid 2, sub c) en e), artikel 15, lid 1, en artikel 21, lid 1, van Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2283/67.

⁽³⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2293/67.

⁽⁴⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2301/67.

⁽⁵⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

— artikel 1 van Verordening nr. 170/67/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine en houdende intrekking van Verordening nr. 48/67/EEG ⁽⁶⁾;

— artikel 1, lid 1, van Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽⁷⁾;

— artikel 1, lid 1, van Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de suikersector ⁽⁸⁾;

— artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽⁹⁾;

— artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁰⁾;

— bijlage II van Verordening (EEG) nr. 865/68 van de Raad van 28 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten ⁽¹¹⁾;

alsmede voor de goederen waarop Verordening (EEG) nr. 1059/69 van de Raad van 28 mei 1969 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwprodukten ⁽¹²⁾ van toepassing is.

Artikel 2

1. Het certificaat inzake goederenverkeer DD3 wordt door de douane-autoriteiten van de Lid-Staat waar de verzending plaatsvindt afgegeven op het ogenblik dat de douaneformaliteiten voor de verzending van de goederen zijn vervuld.

2. Het certificaat kan niet meer worden afgegeven indien de goederen het douanegebied van de Gemeenschap verlaten hebben.

3. Het certificaat wordt zodanig opgemaakt dat identificatie van de goederen waarop het betrekking heeft, wanneer deze opnieuw in de Gemeenschap worden binnengebracht, mogelijk is. De douane-auto-

⁽⁶⁾ PB nr. 130 van 28. 6. 1967, blz. 2596/67.

⁽⁷⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 153 van 1. 7. 1968, blz. 8.

⁽¹²⁾ PB nr. L 141 van 12. 6. 1969, blz. 1.

riteiten van de Lid-Staat waar de verzending plaatsvindt treffen bovendien alle door hen noodzakelijk geachte maatregelen om deze identificatie te vergemakkelijken en maken daarvan op het certificaat zelf melding.

Artikel 3

1. Het certificaat inzake goederenverkeer model DD3 wordt uiterlijk binnen een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de dag van afgifte van het certificaat, overgelegd aan het douanekantoor waarvoor de goederen, waarop het certificaat betrekking heeft, een aangifte is afgegeven om voor de eerste maal een douaneregeling te verkrijgen of om een andere douaneregeling te verkrijgen dan de regeling met toepassing waarvan de goederen opnieuw in de Gemeenschap zijn binnengebracht.

2. Het certificaat is slechts geldig voor de hoeveelheden goederen die binnen dezelfde termijn, opnieuw in de Gemeenschap worden binnengebracht.

Artikel 4

1. De formulieren waarop de certificaten inzake goederenverkeer DD3 worden gesteld moeten overeenkomen met het in de bijlage opgenomen model.

2. Het te gebruiken papier moet wit en houtvrij zijn, zodanig zijn gelijmd dat het goed te beschrijven is en tussen 55 en 65 gr per m² wegen. Het is voorzien van een geguillocheerde onderdruk van groene kleur welke elke vervalsing met behulp van mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt. Op de voorzijde van ieder certificaat is van de linker-benedenhoek tot de rechterbovenhoek een rode diagonale streep aangebracht.

Het formaat van de formulieren is 210 × 297 mm.

3. De Lid-Staten moeten voor het drukken van de formulieren zorgdragen. De formulieren kunnen eveneens worden gedrukt door drukkerijen die daartoe een vergunning hebben gekregen van de Lid-Staat waarin zij gevestigd zijn. In dit laatste geval dient op ieder formulier een verwijzing naar bedoelde vergunning te worden opgenomen. Elk formulier moet worden voorzien van een vermelding waarin de naam en het adres van de drukker zijn aangeduid of van een teken dat diens identificatie mogelijk maakt. Bovendien wordt het ter individualisering van een serienummer voorzien.

4. De formulieren worden gedrukt en ingevuld in één der officiële talen van de Gemeenschap, aangegeven door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waar de verzending plaatsvindt. De bevoegde

autoriteiten van de Lid-Staat waar het certificaat wordt overgelegd, kunnen de vertaling in de taal of in een van de officiële talen van die Lid-Staat vragen.

5. De Lid-Staten kunnen eisen dat het certificaat in twee exemplaren wordt opgemaakt; de kopie wordt dan bewaard door het douanekantoor waar de douaneformaliteiten betreffende de verzending worden vervuld.

6. De certificaten inzake goederenverkeer DD3 waarvan het formaat en het papier in overeenstemming zijn met de in artikel 7, derde lid, van de beschikking van de Commissie van 5 december 1960 ⁽¹⁾ voorziene voorschriften, kunnen echter nog tot en met 31 december 1970 gebruikt worden.

Artikel 5

De Lid-Staten verlenen elkander wederzijds bijstand met het oog op de controle van de echtheid van de certificaten inzake goederenverkeer model DD3 en van de juistheid van de daarin voorkomende vermeldingen.

Artikel 6

1. Behalve voor de toepassing van artikel 8, tweede lid, van Verordening (EEG) nr. 2315/69 van de Commissie van 19 november 1969 ⁽²⁾ en onder voorbehoud van het bepaalde in lid 2 van het onderhavige artikel, worden buiten werking gesteld:

- de beschikking van de Commissie van 5 december 1960 betreffende de methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van artikel 9, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap;
- de beschikking van de Commissie van 17 juli 1962 tot invoering van bijzondere methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde intracommunautaire heffingen ⁽³⁾;
- de beschikking van de Commissie van 28 oktober 1964 betreffende de methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de intracommunautaire regeling op bepaalde produkten die vallen onder Verordening nr. 14/64/EEG houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, alsmede op het verkeer van goederen

⁽¹⁾ PB nr. 4 van 20. 1. 1961, blz. 29/61.

⁽²⁾ PB nr. L 295 van 24. 11. 1969, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. 76 van 24. 8. 1962, blz. 2140/62.

- die onder de in artikel 10, lid 2, tweede alinea, van het Verdrag bedoelde voorwaarden zijn verkregen uit genoemde produkten ⁽¹⁾;
- de beschikking van de Commissie van 8 januari 1965 tot vaststelling van de voorwaarden voor de afgifte van certificaten inzake goederenverkeer volgens de modellen DD1, DD3 en DD4 betreffende goederen die zijn voorzien van verpakkingsmiddelen ⁽²⁾;
 - de beschikking van de Commissie van 9 november 1966 betreffende de methoden voor administratieve samenwerking aan de hand waarvan het vrije verkeer van bepaalde produkten van de olijfolie-sector kan worden gewaarborgd ⁽³⁾;
 - de beschikking van de Commissie van 28 april 1967 waarbij het toepassingsgebied van de beschikking van 17 juli 1962 tot invoering van bijzondere methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde intracommunautaire heffingen wordt uitgebreid tot de bij Verordening nr. 48/67/EEG van de Raad bedoelde produkten ⁽⁴⁾;
 - de beschikking van de Commissie van 19 mei 1967 waarbij het toepassingsgebied van de beschikking van 17 juli 1962 tot invoering van bijzondere methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde intracommunautaire heffingen wordt uitgebreid tot de bij Verordening nr. 160/66/EEG van de Raad bedoelde goederen ⁽⁵⁾;
 - de beschikking van de Commissie van 30 juni 1967 betreffende de methoden voor administratieve samenwerking aan de hand waarvan het vrije verkeer van de produkten van de sectoren granen, varkensvlees, eieren en slachtpluimvee kan worden gewaarborgd ⁽⁶⁾;
 - de beschikking van de Commissie van 3 juli 1967 waarbij het toepassingsgebied van de beschikking van 17 juli 1962 tot invoering van bijzondere methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde intracommunautaire heffingen wordt uitgebreid tot het bij Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad

bedoelde koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad ⁽⁷⁾;

- de beschikking van de Commissie van 20 september 1967 betreffende de methoden voor administratieve samenwerking aan de hand waarvan het vrije verkeer van rijst kan worden gewaarborgd ⁽⁸⁾;
- de beschikking van de Commissie van 17 oktober 1967 betreffende de regeling voor het gebruik van het certificaat DD4 in het handelsverkeer van landbouwprodukten ⁽⁹⁾;
- de beschikking van de Commissie van 13 augustus 1968 betreffende de methoden voor administratieve samenwerking aan de hand waarvan het vrije verkeer van de produkten van de sectoren suiker, melk en zuivelprodukten en rundvlees kan worden gewaarborgd ⁽¹⁰⁾.

2. Bij wijze van overgangsmaatregel blijven deze beschikkingen van toepassing voor wat betreft:

- de uitwerking van de vóór 1 januari 1970 afgegeven certificaten inzake goederenverkeer;
- de afgifte en de uitwerking van de certificaten inzake goederenverkeer die betrekking hebben op goederen welke overeenkomstig artikel 62, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 542/69, tot en met 10 januari 1970 worden verzonden met toepassing van een andere regeling dan die voor intern communautair douanevervoer.

Artikel 7

De Lid-Staten passen deze beschikking toe vanaf 1 januari 1970.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Brussel, 19 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 173 van 31. 10. 1964, blz. 2763/64.

⁽²⁾ PB nr. 6 van 21. 1. 1965, blz. 49/65.

⁽³⁾ PB nr. 210 van 18. 11. 1966, blz. 3593/66.

⁽⁴⁾ PB nr. 91 van 12. 5. 1967, blz. 1778/67.

⁽⁵⁾ PB nr. 100 van 30. 5. 1967, blz. 1985/67.

⁽⁶⁾ PB nr. 150 van 12. 7. 1967, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. 180 van 3. 8. 1967, blz. 12.

⁽⁸⁾ PB nr. 248 van 13. 10. 1967, blz. 3.

⁽⁹⁾ PB nr. 258 van 25. 10. 1967, blz. 15.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 206 van 17. 8. 1968, blz. 19.

D.D.3

EEG

CEE

EWG

CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG

CERTIFICATO PER LA CIRCOLAZIONE DELLE MERCI

VERKLARING VAN DE EXPORTEUR

Ondergetekende,
 (naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres van de exporteur)
 exporteur van de hierna omschreven goederen

Volg-nummer	COLLI (*)		Nauwkeurige omschrijving van de goederen	Tariefpost	Bruto-gewicht (kg)	Netto-gewicht (kg) of andere maatstaf (hl, m ³ , enz.)
	Merken en nummers	Aantal en aard				
1	2	3	4	5	6	7

Totaal aantal colli (kolom 3):
 en totale hoeveelheden (kolom 6):
(voluit geschreven)

verklaart dat deze goederen in voldoen
 aan de voor het verkrijgen van dit certificaat gestelde voorwaarden.

Plaats van inlading:

Zending d.d. nr.

Land van bestemming der goederen ten tijde van de uitvoer:

..... 19.....

.....
 (Handtekening van de exporteur)

(*) Voor onverpakte goederen, de naam van het schip of het nummer van de wagon of de vrachtauto vermelden.

GEDEELTE IN TE VULLEN DOOR DE DOUANE VAN DE LID-STAAT VAN UITVOER

BEVINDINGEN VAN DE DOUANE EN AANDUIDING VAN DE MIDDELEN TOT VASTSTELLING VAN DE IDENTITEIT (1)

Large empty area with horizontal dotted lines for recording findings and identification means.

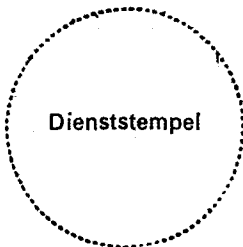
Verklaring juist bevonden.

Uitvoerdocument model nr. dd.

Douanekantoor

..... 19

.....
(Handtekening van de ambtenaar)

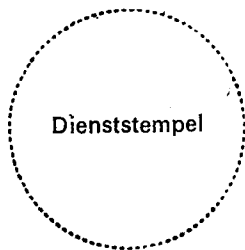


(1) De ambtenaren van het douanekantoor van uitvoer vermelden in dit vak al hun feitelijke bevindingen welke de vaststelling van de identiteit van de goederen kunnen vergemakkelijken. Zij vermelden in voorkomend geval welke bijzondere maatregelen met het oog op de identificatie zijn getroffen, zoals het aanbrengen van plomben, merken enz.

Onbeschreven gedeelten van dit vak moeten worden doorgedaald zodat elke latere toevoeging onmogelijk wordt.

VERZOEK OM CONTROLE VAN HET ONDERHAVIGE CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER D. D. 3

Ondergetekende, ambtenaar van de douane, verzoekt de echtheid van het onderhavige certificaat en de juistheid van de daarin voorkomende vermeldingen te controleren.



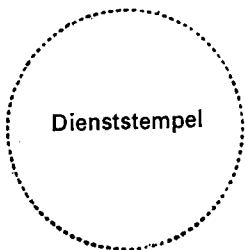
..... 19.....

.....
(Handtekening van de ambtenaar)

UITSLAG VAN DE CONTROLE

Ondergetekende, ambtenaar van de douane, verklaart op grond van de ingestelde controle dat het onderhavige certificaat inzake goederenverkeer D. D. 3:

1. door het daarin vermelde kantoor is afgegeven en dat de daarin voorkomende vermeldingen juist zijn (');
2. niet voldoet aan de voorwaarden van echtheid en/of juistheid (zij bijgaande opmerkingen) (').



..... 19.....

.....
(Handtekening van de ambtenaar)

(') Doorhalen wat niet van toepassing is.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1969

tot wijziging van de beschikking van de Commissie van 12 februari 1969 betreffende de maatregelen waardoor aan bepaalde groepen consumenten de mogelijkheid wordt geboden boter te kopen tegen verlaagde prijs

(70/42/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector melk en zuivel-
produkten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1398/69 ⁽²⁾, en met name op artikel 35,

Overwegende dat artikel 2 van de beschikking van
de Commissie van 12 februari 1969 betreffende de
maatregelen waardoor aan bepaalde groepen con-
sumenten de mogelijkheid wordt geboden boter te
kopen tegen verlaagde prijs ⁽³⁾, gewijzigd bij beschik-
king van de Commissie van 29 juli 1969 ⁽⁴⁾, bepaalt
dat de verlaging van de verkoopprijs van de boter
geschiedt door een subsidie aan de leveranciers; dat
het verlenen van deze subsidie werd beperkt tot de
leveranties welke vóór 31 december 1969 plaatsvonden;

Overwegende dat op 31 december 1969 de algemene
regeling voor de maatregelen om het verbruik van
boter door sommige groepen consumenten te verhogen,
welke in de plaats moet komen van de bovenbedoelde
overgangsmatregelen, nog niet zal zijn vastgesteld;
dat de in artikel 2 van de genoemde beschikking vast-
gestelde termijn tot 31 maart 1970 moet worden ver-
lengd om de voortzetting te verzekeren van de maat-
regelen ter bevordering van de afzet van de boter-
overschotten;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor melk en zuivel-
produkten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

In artikel 2 van de beschikking van de Commissie
van 12 februari 1969 betreffende de maatregelen
waardoor aan bepaalde groepen consumenten de
mogelijkheid wordt geboden boter te kopen tegen
verlaagde prijs, wordt de datum van „31 december
1969” vervangen door de datum van „31 maart
1970”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Brussel, 19 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. L 52 van 3. 3. 1969, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 200 van 9. 8. 1969, blz. 29.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1969

tot intrekking van de beschikkingen waarbij Duitsland, België en Nederland gemachtigd worden de interventie-aankopen van bepaalde graansoorten te beperken

(Slechts de teksten in de Nederlandse, de Franse, en de Duitse taal zijn authentiek)

(70/43/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 226,

Overwegende dat de Commissie bij haar beschikkingen van 8 mei 1969 ⁽¹⁾ Duitsland, België en Nederland heeft gemachtigd de interventie-aankopen voor bepaalde graansoorten te beperken; dat luidens hun artikel 3, deze beschikkingen van kracht zijn totdat de Commissie opnieuw ter zake een beschikking geeft;

Overwegende dat de Commissie bij beoordeling van de factoren welke haar ertoe gebracht hebben voornoemde beschikkingen te geven is gebleken dat de bij de normale werking van het interventiestelsel in Duitsland, België en Nederland gerezen moeilijkheden de neiging vertonen te verdwijnen, inzonderheid rekening houdende met de bijzondere interventie-maatregelen welke door bepaalde Lid-Statens werden genomen krachtens artikel 8 van Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de

sector granen ⁽²⁾; dat anderzijds het bepaalde in artikel 226 van het Verdrag slechts tijdens de overgangperiode van toepassing is: dat het derhalve noodzakelijk is de bovengenoemde beschikkingen van 8 mei 1969 in te trekken,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De beschikkingen van de Commissie van 8 mei 1969 worden per 31 december 1969 ingetrokken.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden.

Brussel, 19 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 112 van 9. 5. 1969, blz. 1-4.

⁽²⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1969

betreffende de vaststelling van de minimumprijs van magere-melkpoeder voor de vijfde bijzondere inschrijving gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2186/69

(Slechts de teksten in de Franse en de Duitse taal zijn authentiek)

(70/44/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivel-
produkten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1398/69 ⁽²⁾, met name op artikel 7, lid 5,
alsmede artikel 35,Overwegende dat volgens artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 2186/69 van de Commissie van 7 november
1969 betreffende een permanente verkoop bij in-
schrijving van magere-melkpoeder uit de voorraden
van het Belgische, het Duitse, het Franse en het Neder-
landse interventiebureau, bestemd voor uitvoer naar
derde landen in de vorm van verwerkte produkten ⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2284/69 ⁽⁴⁾, het
Duitse en het Franse interventiebureau een perma-
nente inschrijving hebben geopend voor bepaalde
hoeveelheden magere-melkpoeder in hun bezit;Overwegende dat artikel 9 van deze verordening
voorziet dat, rekening houdende met de gedane
aanbiedingen voor elke bijzondere inschrijving, een
minimumverkoopprijs dient te worden vastgesteld;Overwegende dat, in verband met de gedane aanbie-
dingen bij de vijfde bijzondere inschrijving, met de
situatie op de markten en met de bijzondere bestem-
ming van het magere-melkpoeder het dienstig is slechtseen minimumprijs vast te stellen op het niveau als
hieronder bedoeld;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor melk en zuivel-
produkten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Voor de vijfde bijzondere verkoop bij inschrijving
gehouden volgens Verordening (EEG) nr. 2186/69
en waarvan de termijn voor aanbidding van de
offertes is afgelopen op 16 december 1969, wordt de
in acht te nemen minimumverkoopprijs voor toe-
kenning van de inschrijving vastgesteld op 14,00
rekeneenheden per 100 kg magere-melkpoeder.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek
Duitsland en de Franse Republiek.

Brussel, 19 december 1969.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 13.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 8. 11. 1969, blz. 13.⁽⁴⁾ PB nr. L 290 van 18. 11. 1969, blz. 7.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

betreffende de verlening van bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, overeenkomstig artikel 12 van Verordening nr. 130/66/EEG

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(70/45/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 130/66/EEG van de Raad
van 26 juli 1966 betreffende de financiering van het
gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 12, lid 1,Overwegende dat in artikel 12, lid 1, van Verordening
nr. 130/66/EEG is bepaald dat voor het jaar 1967/
1968 (begroting 1969) uit de middelen van de afde-
ling Oriëntatie van het Fonds een bedrag van 15 mil-
joen rekeneenheden ter beschikking van de Italiaanse
Republiek wordt gesteld ter verbetering van de struc-
tuur van de produktie en het in de handel brengen
van ruwe tabak;Overwegende dat de Italiaanse Regering overeen-
komstig artikel 12, lid 3, van genoemde Verorde-
ning, de Commissie vóór 1 juli 1967 in kennis heeft
gesteld van haar programma voor de verbetering van
de structuur van de produktie en het in de handel
brengen van ruwe tabak, en dat de Commissie op
8 mei 1968 een desbetreffende aanbeveling tot haar
heeft gericht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantie-
fonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, ten
behoefte van de Italiaanse Republiek voor de ver-
betering van de structuur van de produktie en het in
de handel brengen van ruwe tabak bedraagt voor het
jaar 1967/1968 15 miljoen rekeneenheden.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Repu-
blik.

Brussel, 22 december 1969.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 165 van 21. 9. 1966, blz. 2968/66.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

betreffende het verlenen van bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, uit hoofde van artikel 12 van Verordening nr. 159/66/EEG

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(70/46/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 159/66/EEG van de Raad
van 25 oktober 1966 houdende aanvullende bepalingen
inzake de gemeenschappelijke ordening der markten
in de sector groenten en fruit, en met name op
artikel 12, lid 4 ⁽¹⁾,Overwegende dat Verordening nr. 159/66/EEG in
artikel 12, lid 4, 3e alinea, voorziet in het uitkeren
aan de Italiaanse Republiek uit de middelen van de
afdeling Oriëntatie van het Fonds van een jaarlijks
bedrag gelijk aan het verschil tussen het bedrag van
40 miljoen rekeneenheden en de uitgaven voor inter-
venties op de interne markt; dat dit verschil wordt
uitgekeerd onder dezelfde voorwaarden als die van
artikel 4 van Verordening nr. 130/66/EEG van de
Raad van 26 juli 1966 betreffende de financiering van
het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽²⁾;Overwegende dat de Italiaanse Republiek aan de
Commissie heeft medegedeeld dat haar uitgaven ten
behoefte van interventies gedurende de berekenings-
periode 1967/1968 een bedrag van 17.030.514 reken-
eenheden hebben belopen, en dat diensgevolge een
bedrag van 22.969.486 rekeneenheden gestort moet
worden uit de middelen van de afdeling Oriëntatie;Overwegende dat deze gegevens echter een voorlopig
karakter dragen en dat het definitieve, uit de middelen
van de afdeling Oriëntatie te storten bedrag pas kan
worden vastgesteld nadat de Commissie een besluit
heeft genomen aangaande de definitieve bijstand
voor de afdeling Oriëntatie voor de onderhavige
periode; dat zonodig het bedrag van 22.969.486 reken-
eenheden zal worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie,
ten gunste van de Italiaanse Republiek voor de sector
groenten en fruit, bedraagt voor de berekenings-
periode 1967/1968 voorlopig 22.969.486 rekeneen-
heden.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Repu-
blik.

Brussel, 22 december 1969.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 192 van 27. 10. 1966, blz. 3286/66.⁽²⁾ PB nr. 165 van 21. 9. 1966, blz. 2965/66.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

tot ontheffing van de Franse Republiek van de toepassing ten aanzien van bepaalde gewassen van de richtlijnen van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergewassen en van zaaigranen

(Slechts de tekst van de Franse taal is authentiek)

(70/47/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966
betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van
groenvoedergewassen ⁽¹⁾, gewijzigd bij de richtlijn
van 18 februari 1969 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 23
bis,Gelet op de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966
betreffende het in de handel brengen van zaaigra-
nen ⁽³⁾, gewijzigd bij de richtlijn van 18 februari
1969 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 23 bis,Gelet op de aanvraag, voorgelegd door de Franse
Republiek,Overwegende dat in de Franse Republiek sinds enkele
jaren geen enkel zaad van éénjarig beemdgras, Per-
zische klaver, spelt en kanariezaad in de handel
werd gebracht noch vermeerderd;Overwegende dat, zolang dat deze voorwaarden zijn
vervuld, het gerechtvaardigd is de Franse Republiek
vrij te stellen van de toepassing van de in de richtlijn
aangaande deze gewassen vervatte bepalingen;Overwegende dat de beschikkingen van onderhavig
besluit in overeenstemming zijn met het advies van
het Permanent Comité voor teeltmateriaal van land-,
tuin- en bosbouw,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT GETROFFEN:

*Artikel 1*De Franse Republiek is ontheven van de toepassing
van:

1. De richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betref-
fende het in de handel brengen van zaaizaad van
groenvoedergewassen voor de gewassen hierna
genoemd:
 - a) *Poa annua* L. éénjarig Beemdgras,
 - b) *Trifolium resupinatum* Perzische klaver;
2. De richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betref-
fende het in de handel brengen van zaaigranen
voor de gewassen hierna genoemd:
 - a) *Triticum spelta* L. Spelt,
 - b) *Phalaris canariensis* L. Kanariezaad.

Artikel 2

Dit besluit is gericht tot de Franse Republiek.

Brussel, 22 december 1969.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2298/66.

⁽²⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1969, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66.

⁽⁴⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1969, blz. 1.

BESLUIT VAN HET COMMISSIE

van 22 december 1969

tot ontheffing van de Duitse Bondsrepubliek van de toepassing ten aanzien van bepaalde gewassen van de richtlijn van de Raad van 30 juni 1969 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(70/48/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 30 juni 1969 ⁽¹⁾,
betreffende het in de handel brengen van zaaizaad
van oliehoudende planten en vezelgewassen, inzonder-
heid op artikel 22,

Gelet op de aanvraag, voorgelegd door de Duitse
Bondsrepubliek,

Overwegende dat er in de Duitse Bondsrepubliek in
het verleden geen zaaizaad van grondnoten, karwij,
katoen, ricinus, sesam en soja ingevoerd noch ver-
handeld is geworden en dat er tot op heden geen
enkele keuring voor zulk zaaizaad werd aangevraagd,
noch uitgevoerd;

Overwegende dat, zolang dat deze voorwaarden zijn
vervuld, het gerechtvaardigd is de Duitse Bonds-
republiek vrij te stellen van de in de richtlijn aan-
gaande deze gewassen vervatte bepalingen;

Overwegende dat de beschikkingen van onderhavig
besluit in overeenstemming zijn met het advies van
het Permanent Comité voor teeltmateriaal van land-,
tuin- en bosbouw,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT GETROFFEN:

Artikel 1

De Duitse Bondsrepubliek is ontheven van de toe-
passing van de richtlijn van de Raad van 30 juni 1969
betreffende het in de handel brengen van zaaizaad
van oliehoudende planten en vezelgewassen voor de
gewassen hierna genoemd:

- | | |
|--------------------------------|------------|
| a) <i>Arachis hypogaea</i> L. | Grondnoten |
| b) <i>Carum carvi</i> L. | Karwij |
| c) <i>Gossypium</i> sp. | Katoen |
| d) <i>Ricinus communis</i> L. | Ricinus |
| e) <i>Sesamum orientale</i> L. | Sesam |
| f) <i>Soia hispida</i> L. | Soja. |

Artikel 2

Dit besluit is gericht tot de Duitse Bondsrepubliek.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 169 van 10. 7. 1969, blz. 3.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

tot ontheffing van het Groothertogdom Luxemburg van de toepassing ten aanzien van bepaalde gewassen van de richtlijn van de Raad van 30 juni 1969 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(70/49/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 30 juni 1969 ⁽¹⁾ betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen, inzonderheid op artikel 22,

Gelet op de aanvraag, voorgelegd door het Groothertogdom Luxemburg,

Overwegende dat er in het Groothertogdom Luxemburg in het verleden geen zaaizaad van grondnoten, hennep, karwij, katoen, blauwmaanzaad, ricinus, sesam en soja ingevoerd noch verhandeld is geworden en dat er tot op heden geen enkele keuring voor zulk zaaizaad werd aangevraagd, noch uitgevoerd;

Overwegende dat, zolang dat deze voorwaarden zijn vervuld, het gerechtvaardigd is het Groothertogdom Luxemburg vrij te stellen van de in de richtlijn aangaande deze gewassen vervatte bepalingen;

Overwegende dat de beschikkingen van onderhavig besluit in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal van land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT GETROFFEN:

Artikel 1

Het Groothertogdom Luxemburg is ontheven van de toepassing van de richtlijn van de Raad van 30 juni 1969 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen voor de gewassen hierna genoemd:

a) <i>Arachis hypogaea</i> L.	Grondnoten
b) <i>Cannabis sativa</i> L.	Hennep
c) <i>Carum carvi</i> L.	Karwij
d) <i>Gossypium</i> sp.	Katoen
e) <i>Papaver somniferum</i> L.	Blauwmaanzaad
f) <i>Ricinus communis</i> L.	Ricinus
g) <i>Sesamum orientale</i> L.	Sesam
h) <i>Soia hispida</i> L.	Soja.

Artikel 2

Dit besluit is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 169 van 10. 7. 1969, blz. 3.

RICHTLIJN VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

gebaseerd op de bepalingen van artikel 33, lid 7, houdende opheffing van de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve invoerbepalingen, niet bedoeld in andere krachtens het E.E.G.-Verdrag vastgestelde bepalingen

(70/50/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 33, lid 7,

Overwegende dat onder bepalingen in de zin van artikel 30 en volgende moeten worden verstaan de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, de administratieve handelwijzen alsmede alle handelingen uitgaande van een overheidsinstantie, waaronder begrepen de aansporingen;

Overwegende dat onder administratieve handelwijze, in de zin van onderhavige richtlijn, moet worden verstaan iedere eenvormige en regelmatig gevolgde gedraging van een overheidsinstantie; dat onder aansporing moet worden verstaan, alle handelingen, uitgaande van een overheidsinstantie, die, zonder de belanghebbenden juridisch te binden, deze doen besluiten een bepaalde gedraging te volgen;

Overwegende dat de formaliteiten, van de vervulling waarvan de invoer afhankelijk wordt gesteld, in beginsel geen gelijke werking als kwantitatieve beperkingen hebben en dat zij derhalve niet door deze richtlijn worden bestreken;

In aanmerking nemende de maatregelen van de Lid-Staten, andere dan die welke zonder onderscheid van toepassing zijn op nationale en op ingevoerde produkten, die op het tijdstip van de inwerkingtreding van het Verdrag bestonden, niet bedoeld in andere krachtens het Verdrag vastgestelde bepalingen, die de invoer hetzij onmogelijk, hetzij moeilijker of duurder maken dan de afzet van de nationale produktie;

Overwegende dat onder deze maatregelen moeten worden begrepen, die welke de toegang van ingevoerde produkten tot de nationale markt, in elk stadium van de verhandeling, afhankelijk stellen van een voorwaarde die niet voor de nationale produkten geldt of van een andere en moeilijker te vervullen voorwaarde in vergelijking met de voor de nationale produkten gestelde voorwaarde, zodat zij uitsluitend een belasting voor de ingevoerde produkten vormen;

Overwegende dat onder deze maatregelen eveneens moeten worden begrepen, die welke in elk stadium van verhandeling, een voorkeur anders dan een steunmaatregel, al dan niet onder voorwaarden, aan de

nationale produkten toekennen, zodat de afzet van de ingevoerde produkten geheel of gedeeltelijk uitgesloten wordt;

Overwegende dat dergelijke maatregelen een belemmering vormen voor invoer, die wel mogelijk zou zijn indien deze maatregelen niet bestonden en dat zij zodoende een gelijke werking hebben als kwantitatieve invoerbepalingen;

Overwegende dat de uitwerking van de maatregelen betreffende de verhandeling van produkten op het vrije goederenverkeer die zonder onderscheid van toepassing zijn op de nationale en op de ingevoerde produkten, in beginsel niet een gelijke werking heeft als kwantitatieve beperkingen, omdat deze uitwerking gewoonlijk inherent is aan de verschillen tussen de wettelijke regelingen die door de Lid-Staten ter zake worden toegepast;

Overwegende dat deze maatregelen evenwel een beperkende uitwerking op het vrije goederenverkeer kunnen hebben, die het kader van de eigenlijke gevolgen van deze wettelijke regelingen te boven gaat;

Overwegende dat zulks het geval is wanneer de invoer hetzij onmogelijk, hetzij moeilijker of duurder wordt gemaakt dan de afzet van de nationale produktie, zonder dat zulks noodzakelijk is om een doel te bereiken dat binnen het kader blijft van de door het Verdrag aan de Lid-Staten gelaten bevoegdheid om handelsregelingen te treffen; dat zulks met name het geval is wanneer het zelfde doel door een ander middel kan worden bereikt dat het handelsverkeer minder belemmert; dat zulks eveneens het geval is wanneer de beperkende invloed op het vrije verkeer van goederen, die uit zulke wettelijke regelingen voortvloeit, in geen verhouding staat tot het nagestreefde doel;

Overwegende dat in die omstandigheden deze maatregelen een gelijke werking als kwantitatieve invoerbepalingen hebben;

Overwegende dat de douane-unie niet zonder de opheffing van dergelijke maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve invoerbepalingen zal kunnen worden verwezenlijkt;

Overwegende dat alle maatregelen van gelijke werking door de Lid-Staten op het einde van de overgangs-

periode moeten zijn opgeheven, ook al zou een richtlijn van de Commissie hen daartoe niet uitdrukkelijk verplichten;

Overwegende dat de bepalingen betreffende de afschaffing van de kwantitatieve beperking en maatregelen van gelijke werking tussen de Lid-Staten zowel van toepassing zijn op de produkten welke van oorsprong en van herkomst zijn uit de Lid-Staten als op de produkten uit derde landen welke zich in de Lid-Staten in het vrije verkeer bevinden;

Overwegende dat de maatregelen als hierboven bedoeld, welke onder de toepassing van andere Verdragsbepalingen en met name onder de artikelen 37, lid 1, en 44, van het Verdrag vallen of die een integrerend bestanddeel van een nationale ordening van de landbouwmarkt vormen, aan de toepassing van artikel 33, lid 7, zijn onttrokken;

Overwegende dat artikel 33, lid 7, niet van toepassing is op de in artikelen 12 en volgende en in de artikelen 95 en volgende bedoelde rechten, heffingen en belastingen, noch op de in artikel 92 van het Verdrag bedoelde steunmaatregelen;

Overwegende dat de bepalingen van artikel 33, lid 7, niet in de weg staan aan de toepassing van met name de artikelen 36 en 223,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn beoogt de opheffing van de maatregelen bedoeld in de artikelen 2 en 3, die op de datum van inwerkingtreding van het E.E.G.-Verdrag bestonden.

Artikel 2

1. Deze richtlijn heeft betrekking op de maatregelen, andere dan die welke zonder onderscheid op nationale en op ingevoerde produkten van toepassing zijn, die een belemmering vormen voor de invoer, die mogelijk zou zijn indien deze maatregelen niet bestonden, met inbegrip van de maatregelen die de invoer moeilijker of duurder maken dan de afzet van de nationale produktie.

2. Met name worden bedoeld de maatregelen die de invoer of de afzet van de ingevoerde produkten, in elk stadium van de verhandeling, afhankelijk stellen van een voorwaarde — anders dan een formaliteit — die alleen voor de ingevoerde produkten geldt of van een andere en moeilijker te vervullen voorwaarde in vergelijking met de voor de nationale produkten gestelde voorwaarde. Tevens worden met name bedoeld de maatregelen waardoor de nationale produkten worden begunstigd of die aan deze laatste, al dan niet onder voorwaarden, een voorkeur anders dan een steunmaatregel, toekennen.

3. Onder de hierboven genoemde maatregelen behoren, onder meer, de maatregelen die:

- a) minimum- of maximumprijzen voorschrijven beneden welke of boven welke de invoer wordt verboden, verminderd of afhankelijk gesteld van voorwaarden die een belemmering voor de invoer kunnen vormen;
- b) voor ingevoerde produkten minder voordelige prijzen voorschrijven dan voor nationale produkten;
- c) alleen voor ingevoerde produkten winstmarges of welke andere prijsbestanddelen ook vaststellen of deze voor de nationale produkten en voor de ingevoerde produkten op verschillende wijze, ten nadele van deze laatste, vaststellen;
- d) de eventuele verhoging van de prijs van het ingevoerde produkt met de bijkomende kosten en lasten, die aan de invoer inherent zijn, onmogelijk maken;
- e) de prijzen van de produkten, alleen aan de hand van de kostprijs of van de kwaliteit van de nationale produkten, op een dusdanig peil vaststellen dat hierdoor een invoerbelemmering ontstaat;
- f) een ingevoerd produkt in waarde doen dalen, met name door een vermindering van zijn intrinsieke waarde in de hand te werken, of een ingevoerd produkt duurder maken;
- g) de toelating van ingevoerde produkten tot de nationale markt afhankelijk stellen van de voorwaarde om op het grondgebied van de invoerende Lid-Staat een aansprakelijke persoon of een vertegenwoordiger te hebben;
- h) alleen voor ingevoerde produkten betalingsvoorwaarden stellen of aan deze andere, en moeilijker te vervullen, voorwaarden stellen dan aan de nationale produkten;
- i) alleen de invoer afhankelijk stellen van het storten van een waarborgsom of van een voorschot;
- j) alleen aan ingevoerde produkten voorwaarden stellen die met name betrekking hebben op de vorm, de afmetingen, het gewicht, de samenstelling, de presentatie, de identificatie en de verpakking of voor ingevoerde produkten, in vergelijking met de nationale produkten, andere voorwaarden stellen, waaraan moeilijker kan worden voldaan;
- k) de aankoop door particulieren alleen van ingevoerde produkten belemmeren, of hen aansporen tot, of een voorkeur toekennen aan, de aankoop van alleen nationale produkten, of die deze aankoop verplicht stellen;
- l) alleen voor de ingevoerde produkten de mogelijkheid geheel of gedeeltelijk uitsluiten om gebruik te maken van de nationale installaties of uitrusting of het gebruik van deze installaties of uitrusting geheel of gedeeltelijk alleen aan de nationale produkten voorbehouden;

- m) het maken van reclame alleen voor ingevoerde produkten verbieden of beperken of het maken van reclame geheel of gedeeltelijk alleen aan de nationale produkten voorbehouden;
- n) de opslag alleen voor de ingevoerde produkten verbieden, beperken of voorschrijven; de opslagmogelijkheden geheel of ten dele alleen aan de nationale produkten voorbehouden of voor de opslag van de ingevoerde produkten andere, moeilijker te vervullen, voorwaarden stellen dan voor de nationale produkten;
- o) de invoer afhankelijk stellen van de voorwaarde dat door een of meer Lid-Staten het beginsel van wederkerigheid wordt toegezegd;
- p) voorschrijven dat de ingevoerde produkten geheel of gedeeltelijk in overeenstemming moeten zijn met een andere wettelijke regeling dan die van het invoerende land;
- q) voor ingevoerde produkten onvoldoende of overdreven termijnen vaststellen in vergelijking met het normale verloop van de verschillende handelingen waarop deze termijnen betrekking hebben;
- r) voor ingevoerde produkten controles voorschrijven, andere dan welke inherent zijn aan de inklaringsprocedures, die niet plaatsvinden op de nationale produktie, of die voor de ingevoerde produkten strenger zijn dan voor de nationale produkten, zonder dat zulks noodzakelijk is om een gelijkwaardige bescherming te verzekeren;
- s) alleen aan de nationale produkten benamingen voorbehouden die geen oorsprongsbenaming of aanduiding van de herkomst vormen.

Artikel 3

Deze richtlijn heeft eveneens betrekking op de maatregelen die een regeling inhouden voor het in de handel brengen van produkten en met name betrekking hebben op de vorm, de afmetingen, het gewicht, de samenstelling, de presentatie, de identificatie en de verpakking, welke maatregelen zonder onderscheid van toepassing zijn op nationale en op ingevoerde produkten, en waarvan de invloed op het vrije goederenverkeer meer beperkend is dan hetgeen in het kader van een handelsregeling is beoogd.

Dit is met name het geval:

- wanneer de beperkende invloed op het vrije goederenverkeer in geen verhouding staat tot het nagestreefde doel;
- wanneer hetzelfde doel door een ander middel kan worden bereikt dat het handelsverkeer minder belemmert.

Artikel 4

1. De Lid-Staten treffen alle nodige maatregelen om de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve invoerbeperkingen als bedoeld in de onderhavige richtlijn op te heffen voor de produkten die, op grond van de artikelen 9 en 10, tot het vrije verkeer moeten worden toegelaten.

2. De Lid-Staten doen de Commissie mededeling van de ter uitvoering van deze richtlijn getroffen maatregelen.

Artikel 5

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op de maatregelen

- a) die onder artikel 37, lid 1, van het Verdrag vallen;
- b) die een integrerend deel van een nationale ordening van de landbouwmarkt vormen, welke nog niet door een gemeenschappelijke ordening werd vervangen, of die zijn bedoeld in artikel 44 van het E.E.G.-Verdrag.

2. Deze richtlijn laat de toepassing van met name de bepalingen van de artikelen 36 en 223 van het E.E.G.-Verdrag onverlet.

Artikel 6

Deze richtlijn is gericht tot alle Lid-Staten.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

betreffende de wijze waarop de in artikel 55, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 542/69
voorziene extra exemplaren van het document voor communautair douanevervoer
worden overgedragen

(70/51/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 542/69 van de Raad
van 18 maart 1969 betreffende communautair douane-
vervoer ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 55,

Overwegende dat, ten einde tot en met 31 december
1970 de statistiek van de doorvoer door de Lid-
Staten te waarborgen, alle documenten, welke grond-
materiaal voor de statistiek vormen, onverwijld moeten
worden toegezonden aan de diensten die terzake van
de statistiek voor de buitenlandse handel bevoegd
zijn;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité communautair douanevervoer,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Indien een extra exemplaar van het document voor
communautair douanevervoer is afgegeven aan een
kantoor van doorgang dat aan een binnengrens is
gelegen, doet dit kantoor dat exemplaar onverwijld

toekomen aan de douane van de Lid-Staat welke het
vervoermiddel het laatst heeft verlaten. Deze doet
het extra exemplaar toekomen aan de dienst die
ter zake van de statistiek voor de buitenlandse handel
bevoegd is.

Artikel 2

Indien een extra exemplaar van het document voor
communautair douanevervoer is afgegeven aan een
kantoor van doorgang dat niet aan een binnengrens
is gelegen, en het niet mogelijk is de toezending te
doen plaatsvinden op de wijze als in artikel 1 is
bepaald, doet dit kantoor dat exemplaar onverwijld
rechtstreeks per post toekomen aan de dienst die, in
de Lid-Staat welke het vervoermiddel het laatst heeft
verlaten, ter zake van de statistiek voor de buiten-
landse handel bevoegd is.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot alle Lid-Staten.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. L 77 van 29. 3. 1969, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

ter aanvulling van de beschikking van 5 augustus 1969 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd wordt bijzondere interventie maatregelen in de sector granen te nemen

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(70/52/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 1396/69 ⁽²⁾ en 1398/69 ⁽³⁾, en met name op artikel 8, tweede alinea,

Gelet op Verordening nr. 174/67/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de bijzondere interventie maatregelen in de sector granen ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 445/68 ⁽⁵⁾,

Gelet op het verzoek van de Bondsrepubliek Duitsland dat op 28 november 1969 in het bezit van de Commissie kwam,

Overwegende dat de beschikking van de Commissie van 5 augustus 1969 ⁽⁶⁾ de Bondsrepubliek Duitsland machtigt bijzondere interventie maatregelen te nemen voor zachte tarwe, gerst en rogge; dat deze maatregelen zouden moeten dienen ter vermindering van massale aankopen door het interventiebureau in de loop van het tijdvak augustus t/m november 1969; dat ten einde dit doel te bereiken voor de houders van granen de mogelijkheid geschapen werd om met het interventiebureau contracten af te sluiten, waarbij interventie op een later tijdstip of commercialisatie van de hoeveelheden waarvoor het contract afgesloten werd voordeliger zou zijn dan interventie in de loop van de eerste maanden van het verkoopseizoen 1969/1970;

Overwegende dat op grond van de bovengenoemde beschikking contracten afgesloten zijn tussen het interventiebureau en de houders, welke op belangrijke hoeveelheden zachte tarwe, gerst en rogge betrekking hebben;

Overwegende dat op grond van de beschikking van de Commissie van 30 oktober 1969 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd vrijwaringsmaatregelen voor de Duitse landbouw te treffen ⁽⁷⁾, gewijzigd bij de beschikking van 17 november 1969 ⁽⁸⁾, de revaluatie van de Duitse mark vanaf 1 januari 1970 een verlaging van door de Commissie in rekeneenheden vastgestelde en in Duitse mark uitgedrukte interventieprijzen met zich meebrengt; dat deze verlaging op het niveau van de marktprijzen dezelfde invloed zal uitoefenen;

Overwegende dat deze verlaging van de marktprijzen het verdwijnen van de aantrekkelijkheid van een door bijzondere interventie maatregelengeschapen commercialisatie tot gevolg heeft en dat alleen de aantrekkingskracht van de interventie blijft bestaan; dat er opnieuw voorzien moet worden, dat tengevolge van de belangrijke hoeveelheden van de tussen het interventiebureau en de houders van granen afgesloten contracten, massale interventies ernstige moeilijkheden zouden kunnen veroorzaken bij het overnemen en het opslaan door het Duitse interventiebureau;

Overwegende dat het dientengevolge noodzakelijk is aan diegenen van de houders die van de met het interventiebureau afgesloten contracten afzien, een vergoeding te verlenen waarvan het bedrag op een zodanig niveau wordt vastgesteld, dat het belang van de houders bij commercialisatie of bij verwerking van hun granen hersteld wordt;

Overwegende dat de in deze beschikking voorziene maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

(1) PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

(2) PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 5.

(3) PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 13.

(4) PB nr. 130 van 28. 6. 1967, blz. 2609/67.

(5) PB nr. L 91 van 12. 4. 1968, blz. 3.

(6) PB nr. L 220 van 1. 9. 1969, blz. 28.

(7) PB nr. L 273 van 31. 10. 1969, blz. 35.

(8) PB nr. L 290 van 18. 11. 1969, blz. 21.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Er wordt in de beschikking van de Commissie van 5 augustus 1969 een artikel 2 bis als volgt tussen-gevoegd:

„Artikel 2 bis

1. Het interventiebureau wordt gemachtigd aan handelsondernemingen en de verwerkende industrie voor granen, waarvoor overeenkomstig artikel 2 een contract werd afgesloten en welke zich op 1 januari 1970 nog in opslag bevinden, een vergoeding te verlenen. Deze vergoeding is gelijk aan 9,29 % per ton van de interventieprijzen welke overeenkomstig de van kracht zijnde bepalingen, voor de betreffende graansoort voor de maand januari 1970 van toepassing is.

2. Het interventiebureau wordt gemachtigd een bijkomende vergoeding te verlenen aan handelsondernemingen en de verwerkende industrie voor

granen, waarvoor overeenkomstig artikel 2 een contract werd afgesloten en welke zich op 1 februari 1970 nog in opslag bevinden. Deze bijkomende vergoeding is gelijk aan het in toepassing van artikel 2, lid 1, sub a), te berekenen bedrag, verminderd met 1 rekeneenheid per ton.

3. De in de leden 1 en 2 genoemde vergoedingen worden slechts verleend indien de houder duidelijk afstand doet van het overeenkomstig artikel 2 met het interventiebureau afgesloten contract.”

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van het Koninkrijk België, voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(70/53/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1892/68 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de Commissie, in de in artikel 10, lid 5, sub a), van Verordening nr. 17/64/EEG voorziene termijn beschikt over het verstrekken van een voorschot op de bijstand van het Fonds ten bedrage van 75 % van de uitgaven die uit hoofde van het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking kunnen worden genomen;

Overwegende dat het Fonds voor de berekeningsperiode 1968/1969 de uitgaven vergoedt welke voor financiering in aanmerking komen in de sector granen, varkensvlees, eieren, slachtpluimvee, zuivel, rijst, rundvlees, oliën en vetten, groenten en fruit, suiker

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

⁽²⁾ PB nr. L 289 van 29. 11. 1969, blz. 1.

en landbouwprodukten in de vorm van niet onder bijlage II van het Verdrag vallende waren;

Overwegende echter, dat in de zuivelsector, rekening dient te worden gehouden met de overeenkomst van de Raad van 29 mei 1968 die een gedeelte van de uitgaven ten laste van de Lid-Staten brengt;

Overwegende dat de door het Koninkrijk België gedane uitgaven, welke in aanmerking kunnen worden genomen voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969, 57.644.930 rekeneenheden bedragen;

Overwegende dat door het verstrekken van een voorschot voor de onderhavige berekeningsperiode niet wordt vooruitgelopen op de definitieve beschikking betreffende de bijstand van het Fonds voor deze periode,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het voorschot op de bijstand van het Fonds, afdeling Garantie, betreffende de uitgaven van het Koninkrijk België, die voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking kunnen worden genomen, wordt op een bedrag van 43.233.698 rekeneenheden vastgesteld.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van de Bondsrepubliek Duitsland voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(70/54/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1892/68⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de Commissie, in de in artikel 10, lid 5, sub a), van Verordening nr. 17/64/EEG voorziene

termijn beschikt over het verstrekken van een voorschot op de bijstand van het Fonds ten bedrage van 75 % van de uitgaven die uit hoofde van het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking kunnen worden genomen;

Overwegende dat het Fonds voor de berekeningsperiode 1968/1969 de uitgaven vergoedt welke voor financiering in aanmerking komen in de sector granen, varkensvlees, eieren, slachtpluimvee, zuivel, rijst, rundvlees, oliën en vetten, groenten en fruit, suiker en landbouwprodukten in de vorm van niet onder bijlage II van het Verdrag vallende waren;

Overwegende echter, dat in de zuivelsector rekening dient te worden gehouden met de overeenkomst van de Raad van 29 mei 1968 die een gedeelte van de uitgaven ten laste van de Lid-Staten brengt;

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

⁽²⁾ PB nr. L 289 van 29. 11. 1968, blz. 1.

Overwegende dat de door de Bondsrepubliek Duitsland gedane uitgaven, welke in aanmerking kunnen worden genomen voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969, 152.070.512 rekeeneenheden bedragen;

Overwegende dat door het verstrekken van een voorschot voor de onderhavige berekeningsperiode niet wordt vooruitgelopen op de definitieve beschikking betreffende de bijstand van het Fonds voor deze periode,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het voorschot op de bijstand van het Fonds, afdeling Garantie, betreffende de uitgaven van de Bonds-

republiek Duitsland, die voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking kunnen worden genomen, wordt op een bedrag van 114.052.884 rekeneenheden vastgesteld.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van de Franse Republiek voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(70/55/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1892/68⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de Commissie, in de in artikel 10, lid 5, sub a), van Verordening nr. 17/64/EEG voorziene termijn beschikt over het verstrekken van een voorschot op de bijstand van het Fonds ten bedrage van 75 % van de uitgaven die uit hoofde van het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking kunnen worden genomen;

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

⁽²⁾ PB nr. L 289 van 29. 11. 1968, blz. 1.

Overwegende dat het Fonds voor de berekeningsperiode 1968/1969 de uitgaven vergoedt welke voor financiering in aanmerking komen in de sector granen, varkensvlees, eieren, slachtpluimvee, zuivel, rijst, rundvlees, oliën en vetten, groenten en fruit, suiker en landbouwprodukten in de vorm van niet onder bijlage II van het Verdrag vallende waren;

Overwegende echter, dat in de zuivelsector rekening dient te worden gehouden met de overeenkomst van de Raad van 29 mei 1968 die een gedeelte van de uitgaven ten laste van de Lid-Staten brengt;

Overwegende dat de door de Franse Republiek gedane uitgaven, welke in aanmerking kunnen worden genomen voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969, 244.006.675 rekeneenheden bedragen;

Overwegende dat door het verstrekken van een voorschot voor de onderhavige berekeningsperiode niet wordt vooruitgelopen op de definitieve beschikking betreffende de bijstand van het Fonds voor deze periode,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 2

Artikel 1

Het voorschot op de bijstand van het Fonds, afdeling Garantie, betreffende de uitgaven van de Franse Republiek die voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking kunnen worden genomen, wordt op een bedrag van 183.005.006 rekeneenheden vastgesteld.

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van de Italiaanse Republiek voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(70/56/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1892/68 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de Commissie, in de in artikel 10, lid 5, sub a), van Verordening nr. 17/64/EEG voorziene termijn beschikt over het verstrekken van een voorschot op de bijstand van het Fonds ten bedrage van 75 % van de uitgaven die uit hoofde van het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking kunnen worden genomen;

Overwegende dat het Fonds voor de berekeningsperiode 1968/1969 de uitgaven vergoedt welke voor financiering in aanmerking komen in de sector granen, varkensvlees, eieren, slachtpluimvee, zuivel, rijst, rundvlees, oliën en vetten, groenten en fruit, suiker en landbouwprodukten in de vorm van niet onder bijlage II van het Verdrag vallende waren;

Overwegende echter, dat in de zuivelsector rekening dient te worden gehouden met de overeenkomst van de Raad van 29 mei 1968 die een gedeelte van de uitgaven ten laste van de Lid-Staten brengt;

Overwegende dat de door de Italiaanse Republiek gedane uitgaven, welke in aanmerking kunnen worden genomen voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969, 83.903.830 rekeneenheden bedragen;

Overwegende dat door het verstrekken van een voorschot voor de onderhavige berekeningsperiode niet wordt vooruitgelopen op de definitieve beschikking betreffende de bijstand van het Fonds voor deze periode,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het voorschot op de bijstand van het Fonds, afdeling Garantie, betreffende de uitgaven van de Italiaanse Republiek, die voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking kunnen worden genomen, wordt op een bedrag van 62.927.872 rekeneenheden vastgesteld.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Brussel, 22 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

⁽²⁾ PB nr. L 289 van 29. 11. 1968, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van het Groothertogdom Luxemburg voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(70/57/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van
5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het
verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie-
en Garantiefonds voor de Landbouw ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1892/68 ⁽²⁾,
en met name op artikel 10,

Overwegende dat de Commissie, in de in artikel 10,
lid 5, sub a), van Verordening nr. 17/64/EEG voorziene
termijn beschikt over het verstrekken van een voor-
schot op de bijstand van het Fonds ten bedrage van
75 % van de uitgaven die uit hoofde van het tweede
halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in
aanmerking kunnen worden genomen;

Overwegende dat het Fonds voor de berekenings-
periode 1968/1969 de uitgaven vergoedt welke voor
financiering in aanmerking komen in de sector granen,
varkensvlees, eieren, slachtpluimvee, zuivel, rijst,
rundvlees, oliën en vetten, groenten en fruit, suiker
en landbouwprodukten in de vorm van niet onder
bijlage II van het Verdrag vallende waren;

Overwegende echter, dat in de zuivelsector, rekening
dient te worden gehouden met de overeenkomst van de
Raad van 29 mei 1968 die een gedeelte van de uit-
gaven ten laste van de Lid-Statens brengt;

Overwegende dat de door het Groothertogdom
Luxemburg gedane uitgaven, welke in aanmerking
kunnen worden genomen voor het tweede halfjaar
van de berekeningsperiode 1968/1969, 810.805 reken-
eenheden bedragen;

Overwegende dat door het verstrekken van een voor-
schot voor de onderhavige berekeningsperiode niet
wordt vooruitgelopen op de definitieve beschikking
betreffende de bijstand van het Fonds voor deze
periode,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het voorschot op de bijstand van het Fonds, afdeling
Garantie, betreffende de uitgaven van het Groot-
hertogdom Luxemburg, die voor het tweede halfjaar
van de berekeningsperiode 1968/1969 in aanmerking
kunnen worden genomen, wordt op een bedrag van
608.104 rekeneenheden vastgesteld.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom
Luxemburg.

Brussel, 22 december 1969.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

⁽²⁾ PB nr. L 289 van 29. 11. 1968, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1969

tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van het Koninkrijk der Nederlanden voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(70/58/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad
van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden
voor het verlenen van bijstand door het Europees
Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1892/
68 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,Overwegende dat de Commissie, in de in artikel 10,
lid 5, sub a), van Verordening nr. 17/64/EEG voor-
ziene termijn beschikt over het verstrekken van een
voorschot op de bijstand van het Fonds ten bedrage
van 75 % van de uitgaven die uit hoofde van het
tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969
in aanmerking kunnen worden genomen;Overwegende dat het Fonds voor de berekenings-
periode 1968/1969 de uitgaven vergoedt welke voor
financiering in aanmerking komen in de sector granen,
varkensvlees, eieren, slachtpluimvee, zuivel, rijst,
rundvlees, oliën en vetten, groenten en fruit, suiker
en landbouwprodukten in de vorm van niet onder
bijlage II van het Verdrag vallende waren;Overwegende echter, dat in de zuivelsector, rekening
dient te worden gehouden met de overeenkomst van
de Raad van 29 mei 1968 die een gedeelte van de
uitgaven ten laste van de Lid-Statens brengt;Overwegende dat de door het Koninkrijk der Neder-
landen gedane uitgaven, welke in aanmerking kunnen
worden genomen voor het tweede halfjaar van de
berekeningsperiode 1968/1969, 148.538.549 reken-
eenheden bedragen;Overwegende dat door het verstrekken van een voor-
schot voor de onderhavige berekeningsperiode niet
wordt vooruitgelopen op de definitieve beschikking
betreffende de bijstand van het Fonds voor deze
periode,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het voorschot op de bijstand van het Fonds, afde-
ling Garantie, betreffende de uitgaven van het
Koninkrijk der Nederlanden die voor het tweede
halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969 in aan-
merking kunnen worden genomen, wordt op een
bedrag van 111.403.912 rekeneenheden vastgesteld.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der
Nederlanden.

Brussel, 22 december 1969. •

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.⁽²⁾ PB nr. L 289 van 29. 11. 1968, blz. 1.

EERSTE ORIËNTATIE VOOR EEN GEMEENSCHAPPELIJK ENERGIEBELEID

1969, 198 bladzijden (Frans, Duits, Italiaans, Nederlands)

Verkoopprijs: Fl. 11,—; Bfr. 150,—

De Commissie heeft het rapport gepubliceerd, met een voorwoord van de heer W. Haferkamp, lid van de Commissie, getiteld „Eerste oriëntatie voor een gemeenschappelijk energiebeleid”, dat zij op 18 december 1968 aan de Raad had voorgelegd. Dit document beschrijft een reeks maatregelen voor de totstandbrenging van een energiebeleid in de Gemeenschap. Uiteengezet wordt welke doeleinden dienen te worden nagestreefd, welke instrumenten verwezenlijking daarvan mogelijk zouden maken en welke maatregelen voornamelijk getroffen moeten worden, waarvoor later concrete en gedetailleerde voorstellen bij de Raad zullen worden ingediend.

De publikatie omvat tevens twee studies, die voor de uitwerking van de „Eerste oriëntatie” tot grondslag hebben gediend:

- in de studie getiteld „De huidige situatie op de energiemarkt in de Gemeenschap” wordt een onderzoek ingesteld naar vraag en aanbod met betrekking tot de verschillende vormen van energie en de belangrijke veranderingen beschreven welke de laatste jaren in de structuur van de energiebedrijven hebben plaatsgehad;
- in een tweede document „Fundamentele vraagstukken van een gemeenschappelijk energiebeleid” worden de voornaamste problemen in verband met de voorziening van de Gemeenschap bestudeerd, zoals de veiligheid van de voorziening en de marktvoorwaarden voor elk der vormen van energie afzonderlijk.

70/48/EEG:	
Besluit van de Commissie van 22 december 1969 tot ontheffing van de Duitse Bondsrepubliek van de toepassing ten aanzien van bepaalde gewassen van de richtlijn van de Raad van 30 juni 1969 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen.....	27
70/49/EEG:	
Besluit van de Commissie van 22 december 1969 tot ontheffing van het Groothertogdom Luxemburg van de toepassing ten aanzien van bepaalde gewassen van de richtlijn van de Raad van 30 juni 1969 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen.....	28
70/50/EEG:	
Richtlijn van de Commissie van 22 december 1969 gebaseerd op de bepalingen van artikel 33, lid 7, houdende opheffing van de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve invoerbeperkingen, niet bedoeld in andere krachtens het E.E.G.-Verdrag vastgestelde bepalingen	29
70/51/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 betreffende de wijze waarop de in artikel 55, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 542/69 voorziene extra exemplaren van het document voor communautair douanevervoer worden overgedragen	32
70/52/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 ter aanvulling van de beschikking van 5 augustus 1969 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd wordt bijzondere interventie maatregelen in de sector granen te nemen	33
70/53/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van het Koninkrijk België, voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969	34
70/54/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van de Bondsrepubliek Duitsland voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969	35
70/55/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van de Franse Republiek voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969	36
70/56/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van de Italiaanse Republiek voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969	37
70/57/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van het Groothertogdom Luxemburg voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969	38
70/58/EEG:	
Beschikking van de Commissie van 22 december 1969 tot vaststelling van het voorschot op de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Garantie, in verband met de uitgaven van het Koninkrijk der Nederlanden voor het tweede halfjaar van de berekeningsperiode 1968/1969	39